

DODATOK č. 1 MK – 79/09/M na rok 2010
k Zmluve č. MK – 78/09/M
o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania
na roky 2010 – 2014

uzatvorenej podľa § 21a zákona č.619/2003 Z. z. o Slovenskom rozhlase v znení neskorších predpisov dňa 21. decembra 2009 (ďalej len „zmluva“)

medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
sídlo: Námestie SNP, 813 31 Bratislava
IČO: 00165182
bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: 7000071652/8180
príjmový účet: 7000071695/8180
depozitný účet: 7000071687/8180

zastúpené: Marek Maďarič
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

II. Slovenský rozhlas

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 28/B,
sídlo: Mýtna č. 1, 817 55 Bratislava
IČO: 00167355
DIČ: 2020295398
IČ DPH: SK2020295398
bankové spojenie: Tatra banka, a. s., č. účtu: 2627029447/1100

zastúpený: PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka

(ďalej len „Slovenský rozhlas“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Čl. I
Predmet dodatku

Predmetom tohto dodatku, s výnimkou časti „A“, je určenie rozsahu a povahy vzájomných záväzkov na rok 2010 vyplývajúcich zo zmluvy, ktoré si zmluvné strany dohodli nasledovne:

Časť „A“

predpokladaná štruktúra využitia finančných prostriedkov Slovenského rozhlasu získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 619/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov
v zmysle čl. I ods. 2 zmluvy

Táto časť má informatívny charakter, nie je predmetom plnenia záväzku vyplývajúceho zo zmluvy.

Odhadované príjmy Slovenského rozhlasu na rok 2010 podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 619/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov:

26 080 240 Eur

Použitie finančných prostriedkov získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 619/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov v roku 2010:

10 405 040 Eur	Výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na prevádzkové náklady	Výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na zabezpečenie služby verejnosti (príprava, výroba a realizácia programov)
		8 669 312 Eur
	Výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na vysielače a technické zabezpečenie vysielania	7 005 888 Eur

Použitie finančných prostriedkov získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 619/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov na zabezpečenie služby verejnosti (príprava, výroba a realizácia programov):

	Počet hodín vysielania	Predpokladané náklady v eurách
Programy vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov v programových službách Rádio Slovensko, Rádio Regina, Rádio Devín, Rádio FM, Rádio Patria	26 522	7 720 748
Vysielanie programových služieb Rádio Klasika, Rádio Litera, Rádio Junior	21 935	78 004
Doplnkové vysielanie	7 877	870 560
Spolu	56 335	8 669 312

Programy vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov v jednotlivých programových službách:

Programová služba	Počet hodín vysielania	Z toho podiel premiér v percentách	Predpokladané náklady v eurách
Rádio Slovensko	6 277	71,0	2 418 622
Rádio Regina	4 946	47,2	2 401 898
Rádio Devín	5 992	45,9	1 671 831
Rádio FM	4 256	83,1	580 653
Rádio Patria	5 051	82,2	647 744
Spolu	26 522	64,9	7 720 748

Časť „ B “

špecifikácia programového záväzku Slovenského rozhlasu

v zmysle čl. I ods. 2 zmluvy

Programová služba	Počet hodín vysielania	Počet programov	Predpokladané náklady na uskutočnenie programov, v Eur		
			celkové náklady	príspevok štátu	podiel SRO
Rádio Slovensko	629	1 313	569 816	255 000	314 816
Rádio Regina	1 224	1 975	1 204 866	560 000	644 866
Rádio Devín	2 420	3 195	2 608 574	1 594 000	1 014 574
Rádio FM	685	1 573	344 875	40 000	304 875
Rádio Patria	58	249	70 656	51 000	19 656
Spolu	5 016	8 305	4 798 787	2 500 000	2 298 787

Slovenský rozhlas sa zaväzuje vyrobiť **8 305** vybraných pôvodných programov vo verejnom záujme a prvýkrát ich terestriálne odvysielať v programovej službe Rádio Slovensko, Rádio Regina, Rádio Devín, Rádio FM alebo Rádio Patria, ktorých vysielateľom je Slovenský rozhlas, v plánovanom objeme **5 016** hodín vysielania, ktoré tvoria **12,6 %** z celkového počtu hodín terestriálneho vysielania Slovenského rozhlasu v uvedených programových službách, s príspevkom štátu vo výške **2 500 000 Eur** na priame náklady. Počet a rozsah pôvodných programov vo verejnom záujme, v členení podľa programových služieb Slovenského rozhlasu s uvedením jednotlivých programových typov a prehľad predpokladaných nákladov na ich uskutočnenie v jednotlivých programových službách Slovenského rozhlasu sú uvedené v Prílohe č.1. Celkové predpokladané náklady na uskutočnenie týchto programov vo verejnom záujme sú vo výške **4 798 787 Eur**, Slovenský rozhlas sa na nich bude podieľať sumou **2 298 787 Eur**.

Časť „ C “

špecifikácia záväzku Slovenského rozhlasu uskutočniť účelové investičné projekty

v zmysle čl. I ods. 2 zmluvy

Zmluvné strany sa v súlade s čl. I., ods. 3) zmluvy dohodli, že Slovenský rozhlas nebude mať v roku 2010 záväzok realizovať účelové investičné projekty.

Časť „ D “

špecifikácia záväzku Slovenského rozhlasu zabezpečiť vysielanie do zahraničia na rok 2010

v zmysle čl. 1 ods. 2 zmluvy

V súlade s § 21a zákona č. 619/2003 Z. z. o Slovenskom rozhlase v znení neskorších predpisov a na základe zmluvy sa Slovenský rozhlas zaväzuje zabezpečiť vysielanie do zahraničia v súlade s nižšie uvedenou špecifikáciou

- kultúrnych a informačných programov vysielaných v rámci rozhlasovej programovej služby Radio Slovakia International a
- jednotlivých nákladových položiek úhrady za vysielanie do zahraničia.

I. Špecifikácia kultúrnych a informačných programov vysielaných v rámci rozhlasovej programovej služby Radio Slovakia International

Názov rozhlasovej programovej služby: Radio Slovakia International (RSI)

Vysielateľ: Slovenský rozhlas

Spôsob šírenia rozhlasovej programovej služby: vysielanie na krátkych vlnách, vysielanie prostredníctvom satelitu a vysielanie prostredníctvom internetu.

Základná charakteristika rozhlasovej programovej služby: rozhlasová programová služba Slovenského rozhlasu vysielaná v súlade s § 5 ods. 1 písm. k) zákona č. 619/2003 Z. z. o Slovenskom rozhlase v znení neskorších predpisov v rámci jeho hlavnej činnosti, zložená z kultúrnych a informačných programov určených poslucháčom v zahraničí

Špecifikácia kultúrnych a informačných programov: kultúrne a informačné programy ktoré

- a) poskytujú nestranné, overené, neskreslené a aktuálne informácie o politickom, hospodárskom, sociálnom, kultúrnom a spoločenskom dianí v Slovenskej republike,
- b) propagujú Slovenskú republiku a jej zahraničnú politiku v zahraničí,
- c) informujú o aktivitách Slovenskej republiky vyplývajúcich z členstva v Európskej únii, Rade Európy a ďalších medzinárodných organizáciách,
- d) prezentujú slovenskú kultúru vrátane kultúry národnostných menšín a etnických skupín žijúcich na území Slovenskej republiky,
- e) poskytujú informácie z oblasti hospodárstva, podnikania a ekonomického rozvoja regiónov Slovenskej republiky,
- f) propagujú rozvoj cestovného ruchu a služieb v kontexte historického, kultúrneho a prírodného dedičstva Slovenskej republiky,
- g) prispievajú k udržaniu národného povedomia, kultúrnej a jazykovej identity Slovákov žijúcich v zahraničí a upevňujú väzby medzi Slovákami žijúcimi v zahraničí a Slovenskou republikou.

Jazyk vysielania programov: slovenský, anglický, nemecký, francúzsky, ruský a španielsky

Periodicita vysielania programov: denne

Rozsah vysielania programov: 30 min/denne v každej jazykovej mutácii, z toho najmenej 27 minút program a 3 minúty prepojovacia zvučka.

II. Špecifikácia predpokladaných nákladových položiek úhrady za vysielanie do zahraničia

Náklady	Suma v Eur
Spotreba materiálu	17 053
Spotreba elektrickej energie	52 717
Spotreba vody	4 323
Spotreba tepla	50 299
Cestovné	8 000
Reprezentácia	166
Ostatné služby	1 296 685
v tom:	
<i>náklady na vysielacie služby</i>	<i>1 126 107</i>
<i>poplatky ochranným zväzom</i>	<i>18 020</i>
<i>honorárové náklady</i>	<i>15 100</i>
<i>poplatky za satelit</i>	<i>60 000</i>
<i>poplatky za internet</i>	<i>6 000</i>
<i>správa nehnuteľnosti</i>	<i>28 628</i>
<i>ochrana objektov</i>	<i>11 743</i>
<i>poštovné</i>	<i>3 981</i>
<i>telefón</i>	<i>8 960</i>
<i>poplatky za agentúrne spravodajstvo</i>	<i>7 878</i>
<i>stočné</i>	<i>5 606</i>
<i>d'alsie náklady na služby (inštalácia softvéru, účastnícke poplatky a iné)</i>	<i>4 662</i>
Mzdy a zákonné soc. poistenie	560 601
Iné osobné náklady	996
Doplnkové dôch. sporenie	929
Zákonné sociálne náklady	3 320
Ostatné náklady	200
Odpisy dlhodobého majetku	4 711
Náklady spolu	2 000 000

Časť „E“

špecifikácia finančného záväzku štátu na rok 2010

v zmysle čl. 1 ods. 2 zmluvy

V súlade s § 21a zákona č. 619/2003 Z. z. o Slovenskom rozhlas v znení neskorších predpisov a na základe zmluvy sa štát zaväzuje poskytnúť Slovenskému rozhlasu príspevok zo štátneho rozpočtu podľa zákona o štátnom rozpočte vo výške:

2 500 000,- Eur

na úhradu priamych nákladov spojených s uskutočnením pôvodných programov vo verejnom záujme, v typovo dohodnutom rozsahu uvedenom v časti „B“ tohto dodatku a v prílohe č. 1 k tomuto dodatku

a 2 000 000,- Eur

na úhradu nákladov spojených so zabezpečením vysielania do zahraničia v rozsahu uvedenom v časti „D“ tohto dodatku.

Čl. II

Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok sa stáva platným dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Tento dodatok je vyhotovený v ôsmich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží štyri rovnopisy. Prílohy k tomuto dodatku sú jeho neoddeliteľnou súčasťou.
3. Tento dodatok je možné dopĺňať alebo meniť výhradne písomnou formou, pričom doplnenia a zmeny sa po ich podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, súhlasia s ním, uzatvorili ho slobodne, vážne, určito, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
5. Účinnosť tohto dodatku je od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010.

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Marek Maďarič
minister kultúry
Slovenskej republiky

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Slovenského rozhlasu